



BDA-102749-001 / 17.04.2025

Originalanleitung

Druckluft Schlagschrauber

Artikel-Nr.: 102749, 102750

Modell-Nr.: DBDL003



ANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Produkte regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.

INHALTSVERZEICHNIS

1.0 SYMBOLE.....	2
2.0 SICHERHEITSHINWEISE.....	3
2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG.....	3
2.2 PERSÖNLICHE SICHERHEIT.....	4
3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG.....	4
4.0 AUSPACKHINWEISE.....	5
4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES.....	5
4.2 TEILELISTE.....	5
5.0 BEDIENUNG.....	5
5.1 EINSETZEN UND WECHSEL VON WERKZEUGEN.....	5
5.2 INBETRIEBNAHME.....	6
5.3 EMPFOHLENE DRUCKLUFTKOMponentEN FÜR SICHEREN GEBRAUCH.....	7
5.4 LUFTMENGE/ LUFTDRUCK.....	7
5.5 SCHMIERUNG.....	7
6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE.....	8
6.1 LAGERUNG.....	8
7.0 TECHNISCHE DATEN.....	8
8.0 ENTSORGUNG.....	9

1.0 SYMBOLE



WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUG- NAHME AUFBEWAHREN: SORG- FÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie zu einem späteren Zeitpunkt das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, dass diese Anleitung beiliegt.



ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie Kleinteile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung. Das Produkt kann unsicher oder gefährlich werden.



ACHTUNG!

Das Produkt ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



KONFORMITÄTSVERMERK

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt oder sind Teil dieser Anleitung.



GEHÖRSCHUTZ TRAGEN!

Tragen Sie einen Gehörschutz, wenn Sie das Gerät benutzen. Das Gerät erzeugt einen sehr hohen Schallpegel.



Augenschutz TRAGEN!

Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Tragen Sie Schutzhandschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.



ATEMSCHUTZ TRAGEN!

Tragen Sie einen Atemschutz, wenn Sie das Gerät benutzen.



ACHTUNG NUR MIT GEÖLTERTER LUFT BETREIBEN!

Nähere Informationen finden Sie unter Punkt 5.5 in dieser Anleitung.

2.0 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen aufmerksam durch.
- Wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an den Deuba-Kundenservice. Unauthorisierte Arbeiten am Gerät führen zu einem Erlöschen der Gewährleistung.
- **ACHTUNG!** Seien Sie sehr vorsichtig, wenn das Gerät im Beisein von Kindern verwendet wird. Das Werkzeug und das Zubehör gehören nicht in die Hände von Kindern und anderen zu beaufsichtigenden Personen. Benutzen Sie das Werkzeug nur außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen zu beaufsichtigenden Personen.
- Richten Sie das Gerät niemals gegen Personen, Tiere oder Pflanzen.
- Tragen Sie das Gerät immer am Gehäuse und niemals am Druckluftschlauch. Achten Sie darauf, dass der Handgriff trocken sowie frei von Fett und Öl ist.
- Stellen Sie immer den Arbeitsdruck über einen Druckminderer ein.
- Das Gerät darf nicht unbelastet bei voller Drehzahl laufen.
- Sauerstoff oder brennbare Gase dürfen nicht als Energiequelle genutzt werden! Verwenden Sie ausschließlich trockene, saubere Druckluft mit einem Druck von ca. 6,2 bar und maximal 7 bar. Ein Überschreiten des Drucks verkürzt die Lebensdauer des Gerätes erheblich.

- **ACHTUNG!** Trennen Sie immer das Gerät von der Druckluftquelle, bevor Sie Werkzeugeinsätze (Stecknuss etc.) austauschen oder Wartungsarbeiten vornehmen!
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch alle Anschlüsse und Schläuche auf festen Sitz und Funktionsfähigkeit. Lose Schläuche können eine erhebliche Verletzungsgefahr bedeuten! Benutzen Sie immer nur Sicherheitskupplungen.
- Verwenden Sie nur Steckschlüsseinsätze, die für dieses Gerät geeignet sind.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie es niemals Regen aus.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zuvor fallen gelassen wurde.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Diese können sich durch Funken leicht entzünden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Zusammenhang mit einem separaten Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder sonstigen Einrichtungen, die das Gerät automatisch einschalten.
- Halten Sie Kinder und andere Personen fern, solange Sie das Gerät bedienen. Ablenkungen können zum Verlust der Kontrolle führen.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Fehler oder Schäden. Falls beschädigt, darf das Gerät nicht verwendet werden. Lassen Sie das Gerät vor dem Gebrauch durch einen Fachmann reparieren.

2.2 PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bedienen Sie kein Gerät, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Seien Sie bei der Arbeit mit dem Gerät umsichtig und aufmerksam. Achten Sie beim Benutzen auf einen sicheren Stand und halten Sie das Gleichgewicht.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Ingangsetzen. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Druckluftversorgung anschließen.
- Das Mitführen von Geräten mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen von Geräten, bei denen der Schalter eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Tragen Sie passende Arbeitskleidung. Schmuck, lange Haare oder weite Kleidung können von beweglichen Teilen des Gerätes erfasst werden.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Arbeitsbereich immer sauber und gut beleuchtet ist.

3.0 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Der Druckluft Schlagschrauber ist mit entsprechendem Werkzeug ausschließlich zum Lösen oder Festziehen von Muttern, Schrauben, Bolzen oder ähnliches an Geräten und Maschinen hergestellt worden. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche unauthorisierte Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.

4.0 AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen diesbezüglich können nicht anerkannt werden.

4.1 ABBILDUNG DES PRODUKTES



4.2 TEILELISTE

Hinweis: Sämtliche Zubehörteile sind nur beim DRUCKLUFTSCHRAUBER – SET (102750) im Lieferumfang enthalten, nicht aber beim DRUCKLUFTSCHRAUBER (102749)

1/2" Vierkantaufnahme	W 1
Abzugshebel	W 2
Umschaltknopf Rechts- und Linkslauf	W 3
Luftregler bzw. Drehmomentregler	W 4
Druckluftanschluss	W 5
1/2" Steckschlüsseleinsätze	W 6

Schnellkupplungsadapter	W 7
Mini – Nebelöler	W 8
Sechskant – Schlüssel	W 9
Ölkännchen (ohne Öl)	W 10
1/2" Verlängerung	W 11

5.0 BEDIENUNG

5.1 EINSETZEN UND WECHSEL VON WERKZEUGEN

- Da der Druckluftschrauber mit einem 1/2"-Vierkantantrieb (W 1) ausgestattet ist, können nur Werkzeuge eingesetzt werden, die über entsprechende 1/2"-Vierkantaufnahme verfügen.
- ACHTUNG!** Trennen Sie immer den Schlagschrauber vor dem Wechsel des Werkzeugs vom Druckluftanschluss. Dies verhindert ungewolltes Einschalten.
- Benutzen Sie nur Steckschlüsseleinsätze, die für Druckluftschrauber geeignet sind.
- Stecken Sie das gewünschte Werkzeug so fest auf den Vierkantantrieb, dass es sich beim Arbeiten nicht lösen kann.

5.2 INBETRIEBNAHME

1. Das Gerät ist ausgestattet mit einem 1/4"-Druckluftanschluss (W 5). Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie den Schlagschrauber nicht direkt mit dem Druckluftschlauch verbinden. Benutzen Sie den beigefügten Schnellkupplungsadapter (W 7).
2. Bevor Sie die Schnellkupplung am Druckluftanschluss des Schlagschraubers aufschrauben, dichten Sie das Ende der Schnellkupplung mit Teflonband ab.
3. Geben Sie vor jedem Gebrauch des Gerätes etwas Öl in die Öffnung des Druckluftanschlusses (W 5). Benutzen Sie alternativ den Mini-Nebelöler (W 8). Beachten Sie auch das Kapitel „5.5 Schmierung“.
4. Verbinden Sie die Schnellkupplung des Druckluftschraubers mit der Druckluftquelle. Dann schalten Sie den Kompressor ein und stellen den Druckluftminderer ihrer Druckluftquelle auf ca. 6,2 bar ein.
5. Betätigen Sie jetzt den Abzugshebel (W 2). Dadurch werden das Drehmoment und die Drehzahl geregelt. Je tiefer der Hebel durchgedrückt wird, desto höher ist die Laufgeschwindigkeit. Halten Sie den Druckluftschrauber während des Arbeitens gut fest.
6. Das Gerät ist für Rechts- sowie Linkslauf ausgerichtet. Zur Einstellung der Laufrichtung verwenden Sie den Rechts-/ Linkslauf-Schiebeschalter (W 3) an der Vorder bzw. Rückseite der Maschine.
 - Schiebeschalter nach vorne heraus - Rechtslauf.
 - Schiebeschalter nach hinten heraus - Linkslauf.
7. Der Luftregler bzw. der Drehmomentregler (W 4) zur Voreinstellung einer maximalen Umdrehungsgeschwindigkeit bzw. eines Maximalen Drehmoments befindet sich an der Unterseite des Werkzeuggriffes. Drücken Sie den Regler hinein und drehen Sie ihn zeitgleich auf die gewünschte Stufe.
 - Kleinste Stufe: Max. Drehmoment 140 Nm
 - Höchste Stufe: Max. Drehmoment 3 Nm
8. Beim Wechsel des Steckschlüsseleinsatzes, bei Nichtgebrauch und nach Beendigung Ihrer Arbeit sowie bei Wartung trennen Sie immer zuerst das Werkzeug vom Druckluftanschluss und drücken Sie den Abzughebel. Die im Gerät verbliebene Luft kann so entweichen.

Hinweise zur Benutzung

- Benutzen Sie den Druckluftschrauber zum Ein- und Ausdrehen von Muttern und Schrauben. Durch pulsartige, geschlagene Drehbewegungen wird ein hohes Drehmoment von maximal 340 Nm erzeugt.
- Damit ein versehentliches Verkanten verhindert wird, sollten beim Eindrehen von Muttern und Schrauben diese zunächst für ein paar Umdrehungen auf dem Gewinde festgezogen werden.
- Starten Sie bei Schraubarbeiten zuerst immer mit einer niedrigen Drehzahl. Sie sollten darauf achten, die Muttern und Schrauben nicht zu überdrehen!

5.3 EMPFOHLENE DRUCKLUFTKOMPONENTEN FÜR SICHEREN GEBRAUCH



Druckluftwerkzeug	W A
Schnellkupplungsadapter	W B
Druckluftschlauch mit Schnellkupplungen an beiden Seiten	W C
Schnellkupplungsadapter	W D
Schnellkupplung	W E

Ventil	W F
Nebelöler	W G
Druckluftminderer	W H
Filtereinheit	W I
Druckluftquelle	W J

5.4 LUFTMENGE/ LUFTDRUCK

Der Druckluftschrauber sollte mit einem Druck von 6,2 bar sowie einem Kompressor mit einem Luftvolumen von 200 l / min betrieben werden. Der maximal zulässige Druck beträgt 7 bar. Ein höherer Druck würde aufgrund größerer Belastung die Lebensdauer verkürzen. Idealerweise wird ein Kompressor mit einem Luftvolumen von 300 bis 400 l / min empfohlen.

Die Anschlussschläuche dürfen ausschließlich einen Innendurchmesser von 9 mm haben. Bitte bedenken Sie beim Einstellen des Luftdruckes, dass der Druck bei einer Schlauchlänge von z.B. 10 m und einem Innendurchmesser von 9 mm um etwa 0,6 bar absinkt.

5.5 SCHMIERUNG

Druckluftwerkzeuge müssen ausreichend und regelmäßig geschmiert werden. Dazu empfehlen sich insbesondere Nebelöler. Ist der Öler jedoch zentral am Kompressor oder fix am Ende der Druckluftverrohrung montiert, so darf der Schlauch nur 10 m lang sein. Bei Schläuchen, die länger sind, verschwindet die Vernebelung der Luft und das Öl schwimmt im Schlauch und erreicht nicht das Druckluftwerkzeug.

Öler-Einstellung

Schlauch bis 5 m	Alle 2 Minuten	1 Tropfen
Schlauch bis 10 m	Jede Minute	1 Tropfen

Falls Sie keinen Nebelöler einsetzen, geben Sie vor jeder Benutzung einige Tropfen Öl in den Luftanschluss. Ölen Sie das Druckluftwerkzeug nochmals nach Beendigung des Einsatzes, speziell wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht einsetzen wollen.

Wenn sie den mitgelieferten Mini-Nebelöler (W 8) verwenden wollen, schrauben Sie diesen direkt auf den Druckluftanschluss (W 5). Dann wird der Schnellkupplungsadapter (W 7) mit dem Mini-Nebelöler verbunden. Füllen Sie etwas Öl hinein, nachdem Sie die Schraube am Mini-Nebelöler geöffnet haben.

6.0 WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und vom Druckluftanschluss trennen.

Gewissenhafte und ordnungsgemäße Schmierung und Wartung sind unverzichtbar, um eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer sicherzustellen. Druckluftwerkzeuge benötigen zum Betrieb saubere Luft. Staub, Schmutz oder Korrosionsrückstände aus der Versorgungsleitung beeinträchtigen die Leistung und ziehen technische Probleme nach sich. Eine dem Werkzeug vorgeschaltete Wartungseinheit mit Öler, Filter und Reduzierventil entzieht der Luft Feuchtigkeit und Schmutz, regelt den Betriebsdruck und bietet eine optimale Versorgung mit Öl.

Der Druckluftschauber darf nur mit einem feuchten Tuch und mildem Reinigungsmittel gereinigt werden. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten und den Kunststoff angreifen können, z. B. Benzin, Verdünnung etc. Passen Sie auf, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen und tauchen Sie es nicht in Flüssigkeiten. Dies kann Schäden am Gerät verursachen. Entwässern Sie den Kompressor oder Ihr Leitungssystem und reinigen Sie den Luftfilter Ihrer Anlage regelmäßig.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original-Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

6.1 LAGERUNG

Lagern Sie den Druckluftschauber sowie das Zubehör nach Gebrauch wieder in dem Transportkoffer in den dafür vorgesehenen Aussparungen.

Das Gerät muss an einem vor Schmutz und Staub geschützten, trockenen Ort bei einer Temperatur von ca. 10 - 30° C gelagert werden.

7.0 TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	102749, 102750
Arbeitsdruck	6,2 bar
Maximaler Betriebsdruck	7,0 bar
Luftverbrauch	Max. 142 l / min
Drehzahl	7000 min ⁻¹
Maximales Drehmoment	340 Nm
1. Gang	140 Nm
2. Gang	200 Nm
3. Gang	250 Nm
Hand- / Arm-Vibration	9,2 m/s ²
Schalldruckpegel/ Schallleistungspegel	LWA, d = 106 dB (A)/ LpA, d = 93 dB (A)
Gewicht	Ca. 2150 g
Druckluftanschluss	R 1/4"

8.0 ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Produktes führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



KORREKTE ENTSORGUNG DIESES GERÄTES

Entsorgen Sie elektrische Geräte nie über den Hausmüll!

Das Gerät unterliegt der Richtlinie 2012/19/EU.

Diese besagt, dass Sie das Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne, dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm.

Sie können Ihre Altgeräte auch an Deuba zurücksenden. Kontaktieren Sie für weitere Informationen der Rücknahmemöglichkeiten unseren Kundenservice.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

INSTRUCTIONS

Dear Customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by purchasing one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.

CONTENTS

1.0 SYMBOLS.....	10
2.0 SAFETY INFORMATION	11
2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE	11
2.2 PERSONAL SAFETY	12
3.0 INTENDED USE	12
4.0 UNPACKING INFORMATION.....	12
4.1 ILLUSTRATION OF THE PRODUCT.....	13
4.2 PART LIST	13
5.0 OPERATION	13
5.1 INSTALLING AND EXCHANGING TOOLS	13
5.2 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME	13
5.3 RECOMMENDED COMPONENTS FOR OPERATION.....	14
5.4 AIR VOLUME/AIR PRESSURE	15
5.5 LUBRICATION	15
6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION.....	15
6.1 STORAGE.....	16
7.0 TECHNICAL DATA.....	16
8.0 DISPOSAL	16

1.0 SYMBOLS



READ THE USER INSTRUCTIONS. IMPORTANT INFORMATION. KEEP IN A SAFE PLACE FOR FUTURE USE!

Please read these instructions carefully and thoroughly before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. If you pass on the product at a later date, make sure that these instructions are included.



CAUTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety information and set-up instructions to avoid any risk of injury or damage to the product.



RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty. The product may become unsafe or dangerous.



CAUTION!

The product is not a toy and should not be handled by children.



DECLARATION OF CONFORMITY

This product meets the requirements set out in the applicable European and national directives. The manufacturer can provide the corresponding explanations and documents or these are included in these instructions.



WEAR EAR DEFENDERS!

Wear ear defenders when using the device. The device generates a very high sound level.



WEAR GOGGLES!

Wear goggles when using the device.



WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Wear protective gloves when using the device.



WEAR RESPIRATORY PROTECTION!

Wear respiratory protection when using the device.



CAUTION: OPERATE USING LUBRICATED AIR ONLY!

Further information can be found in section 5.5 of these instructions.

2.0 SAFETY INFORMATION

2.1 GENERAL SAFETY INFORMATION RELATING TO USE

- **CAUTION!** Read all safety information and instructions carefully.
- Contact Deuba customer service if the appliance is damaged. Unauthorised work on the appliance will invalidate the warranty.
- **CAUTION!** Be very careful when using the appliance in the presence of children. The tool and accessories must be kept out of the reach of children and other persons requiring supervision. Only use the tool out of the reach of children and other persons requiring supervision.
- Never point the appliance at people, animals or plants.
- Always carry the device by the housing and never by the compressed air hose. Ensure that the handle is dry and free of grease and oil.
- Always set the working pressure using a pressure reducer.
- The appliance must not run unloaded at full speed.
- Oxygen or flammable gases must not be used as an energy source! Only use dry, clean compressed air with a pressure of approx. 6.2 bar and a maximum of 7 bar. Exceeding this pressure will considerably shorten the service life of the appliance.
- **CAUTION!** Always disconnect the appliance from the compressed air source before replacing tool inserts (sockets etc.) or carrying out maintenance work!

- Before each use, check all connections and hoses for tightness and functionality. Loose hoses can pose a considerable risk of injury! Only ever use safety couplings.
- Only use sockets that are suitable for this appliance.
- Ensure that no water can penetrate the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids. Never expose it to rain.
- Do not use the device if it has been dropped.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never use the appliance in potentially explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. These can easily be ignited by sparks.
- Do not use the appliance in conjunction with a separate timer, a separate remote control system or other devices that switch the appliance on automatically.
- Keep children and other persons away while you are operating the appliance. Distractions can lead to loss of control.
- Check the appliance for faults or damage before each use. If damaged, the appliance must not be used. Have the appliance repaired by a specialist before use.

2.2 PERSONAL SAFETY

- Do not operate the device if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Be careful and attentive when working with the appliance. Ensure that you are standing securely and keep your balance when using the appliance.
- Avoid starting the appliance unintentionally. Ensure that the appliance is switched off before connecting it to the compressed air supply.
- Carrying appliances with your finger on the switch or connecting appliances with the switch switched on can lead to accidents.
- Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. Wear suitable work clothing. Jewellery, long hair or loose clothing can be caught by moving parts of the appliance.
- Make sure your workspace is always clean and well-lit

3.0 INTENDED USE

The pneumatic impact wrench has been manufactured with the appropriate tool exclusively for loosening or tightening nuts, screws, bolts or similar on appliances and machines.

Use the product only for its intended purpose. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any unauthorised modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and void the warranty.

Only suitable for domestic use. Not for commercial use.

4.0 UNPACKING INFORMATION

Open the box and remove the product. After unpacking, check the product for damage and make sure that it is complete. Subsequent complaints in this regard cannot be accepted.

4.1 ILLUSTRATION OF THE PRODUCT



4.2 PART LIST

Note: All accessory parts are only included in the AIR IMPACT WRENCH KIT (102750) but not in the AIR IMPACT WRENCH (102749)

1/2" Square Drive	W 1
Trigger	W 2
Rotational Direction Switch	W 3
Flow Regulator	W 4
Compressed Air Connection	W 5
1/2" Impact Sockets	W 6

Quick Coupling Adaptor	W 7
Mini Oil-fog Lubricator	W 8
Allen-Key	W 9
Small Oil Can (empty)	W 10
1/2" Extension	W 11

5.0 OPERATION

5.1 INSTALLING AND EXCHANGING TOOLS

- As the air impact wrench is equipped with a 1/2" square drive, you can operate it with tools that have a 1/2" shaft.
- **CAUTION!** Unplug the air impact wrench from the compressed air connection before changing the socket / tool. This will avoid unintentional start-up.
- Exclusively use impact-quality sockets and accessories that are constructed for the air impact wrench.
- Firmly push the desired socket / tool onto the square drive, so it cannot loosen when you are working.

5.2 USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. The air impact wrench is provided with a 1/4" air inlet (W 5). For your own safety it is not suggested to use a permanent connection between the air impact wrench and the air hose, but use the supplied quick coupling adaptor (W 7) instead.
2. Before you screw the end of the quick coupling adaptor onto the air connection, seal it's end with Teflon.

- Before every use, add some lubricating oil through the opening of the compressed air connection (W 5). You can also use the supplied mini oil-fog lubricator (W 8). Also take a look at chapter „5.5 Lubrication“.
- The quick coupler of the air impact wrench now has to be connected with the compressor. Switch the compressor and setup a pressure of 6.2 bar.
- To start the tool, press the trigger (W 2). The trigger also is used to control the speed of rotation. The deeper you press the trigger, the faster it will run. When working, hold the tool firmly with your hands.
- The tool is running clockwise and anticlockwise. To change the direction, use the rotational direction switch (W 3) at the front- and at the backside of the unit.
 - Rotational direction switch turned forwards – clockwise.
 - Rotational direction switch turned backwards – anticlockwise.
- The adjustable flow regulator (W 4) is located at the bottom of the tool. It is used to set up the maximum rotational speed or the maximum torque. Press the switch and at the same time turn it to the desired stage.
 - Lowest stage: maximum torque 140 Nm
 - Highest stage: maximum torque 340 Nm
- After finishing work, when not using the unit, when exchanging the socket / tool and when applying maintenance work, always disconnect the air impact wrench from the air supply. Press the trigger to remove any remaining air from the air impact wrench.

Tips for use

- Use the air impact wrench for screwing on as well as unscrewing of nuts and bolts. It creates high maximum torque of up to 340 Nm by means of pulse rotational movements.
- To avoid inadvertent tilting, turn on the thread by hand for a few turns when screwing on bolts and screws.
- Start working with low revolutions and ensure to not overtighten the nuts and bolts!

5.3 RECOMMENDED COMPONENTS FOR OPERATION



Air tool	W A
Quick coupling adaptor	W B
Pneumatic pipe with quick couplers at both sides	W C
Quick coupling adaptor	W D
Quick coupling	W E

Valve	W F
Oil-fog lubricator	W G
Pressure Regulator	W H
Filter unit	W I
Air source (Compressor)	W J

5.4 AIR VOLUME/AIR PRESSURE

Run the air impact wrench with a pressure of 6.2 bar (90 psi), use a compressor with an air suction capacity of at least 200 l / min. When using higher pressure than maximum allowed pressure of 7 bar, its life span will be reduced tremendously. The ideal capacity is provided by compressors with a suction capacity of 300 – 400 l / min. The air hoses should have an inner diameter of at least 9 mm. Always keep in mind that the pressure will decrease approximately 0.6 bar when using a 10 m long hose with an inner diameter of 9 mm.

5.5 LUBRICATION

Pneumatic tools always have to be lubricated sufficiently and on a regular basis. It is recommended to use an oil-fog lubricator. If the oiler is mounted centrally at the compressor or mounted firmly at the compressed-air pipe installation, only use a hose with a length of 10 m at maximum. The nebulisation may disappear in the air and the oil may float inside the hose and does not arrive at the air tool if the hose is longer.

Setting of oiler

Hose up to 5m	Every 2 minutes	1 drop
Hose up to 10m	Once a minute	1 drop

If it is not intended to use an oiler, put a few drops of oil into the compressed air connection before every use. Lubricate the air tool once again after using, particularly if it is not planned to use the tool for a long period. There is no further maintenance work necessary.

If you want to use the supplied mini oil-fog lubricator (W8), mount it directly on the compressed air connection (W5) of the air impact wrench. The quick coupling adapter (W7) has to be connected to the other end of the mini oil-fog lubricator. Add oil through the opening after you removed the small screw of the mini oil-fog lubricator.

6.0 MAINTENANCE AND CARE INFORMATION

Always switch off the device and unplug it from the compressed air connection before carrying out maintenance or inspection work. Diligent lubrication and maintenance is very important to ensure proper functionality.

To operate pneumatic tools, clean air is required. Dust, dirt or corrosion residues from the pneumatic pipes will reduce the efficiency of the tool and will cause technical problems. An upstream maintenance unit consisting of filter, pressure regulator/valve and lubricating equipment removes moisture and dirt from the air, controls the working pressure and supplies the tool perfectly with lubricating oil.

For cleaning, only use a sponge and warm soapy water. Do not use solvent based cleaners that include abrasive or aggressive chemicals as benzene or thinner, these may dissolve plastic parts. Make sure liquids do not enter the tool and never put it into liquids. The compressed air inlet can be damaged by water. It is advised to drain and clean the air lines, compressor and air filters on a regular basis.

Check all of the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by an expert, in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the device. Regular cleaning, checking and maintenance help to ensure product safety and increases the product's service life.

6.1 STORAGE

After usage, the air impact wrench and accessory should be put into the transport box into the intended slots. The tool has to be stored in a dirt- and dust-free location at a temperature between 10 - 30 °C.

7.0 TECHNICAL DATA

Item number	102749, 102750
Operating pressure	6,2 bar
Max. operating pressure	7,0 bar
Air consumption	Max. 142 l / min
Revolutions	7000 min ⁻¹
Max. Torques	340 Nm
1st Gear	140 Nm
2nd Gear	200 Nm
3rd Gear	250 Nm
Hand arm vibration	9,2 m/s ²
Sound pressure level / Sound power level	LWA, d = 106 dB (A)/ LpA, d = 93 dB (A)
Weight	Ca. 2150 g
Compressed air connection	R 1/4"

8.0 DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials appropriately so that proper recycling can take place. If you are unsure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



DISPOSING OF THIS PRODUCT CORRECTLY

Never dispose of electronic equipment along with household waste!

The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin indicates that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU.

This directive states that you must not dispose of this appliance along with normal household waste at the end of its useful life. Instead, you must take it to a specifically set-up collection point, recycling centre or waste disposal company.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of items properly.

Before returning the device, please remove any single-use or rechargeable batteries from it (if possible), as well as any light bulbs that can be removed without destroying them, and dispose of these separately.

NOTICE D'UTILISATION

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.

TABLE DES MATIÈRES

1.0 SYMBOLES	17
2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	18
2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.....	18
2.2 SÉCURITÉ PERSONNELLE.....	19
3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU	20
4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE.....	20
4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT.....	20
4.2 LISTE DE PIÈCES	20
5.0 COMMANDE	21
5.1 UTILISATION ET CHANGEMENT D'OUTILS.....	21
5.2 MISE EN SERVICE.....	21
5.3 COMPOSANTS PNEUMATIQUES RECOMMANDÉS POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE.....	22
5.4 QUANTITÉ D'AIR/PRESSION D'AIR.....	22
5.5 LUBRIFICATION	22
6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN	23
6.1 STOCKAGE.....	23
7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....	23
8.0 MISE AU REBUT.....	24

1.0 SYMBOLES



**VEUILLEZ LIRE LA NOTICE
D'UTILISATION. INFORMATIONS
IMPORTANTES. CONSERVEZ-LA
POUR TOUTE UTILISATION
ULTÉRIEURE !**

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous donnez ultérieurement le produit à quelqu'un d'autre, veillez à ce que ces instructions soient jointes.



ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagements du produit.



RISQUE D'ASPHYXIE !

Conservez les petites pièces et les emballages hors de portée des enfants !



MODIFICATION DU PRODUIT

N'apportez jamais de modifications au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie. Le produit peut devenir peu sûr ou dangereux.



ATTENTION !

Ce produit n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



MARQUE DE CONFORMITÉ

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Les déclarations de conformité et documents correspondants sont disponibles auprès du fabricant ou intégrés à la présente notice.



PORT DE PROTECTIONS AUDITIVES OBLIGATOIRE !

Portez des protections auditives lorsque vous utilisez l'appareil. L'appareil génère un niveau sonore très élevé.



PORT DE LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRE !

Portez des lunettes de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



PORT DE GANTS DE PROTECTION OBLIGATOIRE !

Portez des gants de protection lorsque vous utilisez l'appareil.



PORT DU MASQUE OBLIGATOIRE !

Portez un masque lorsque vous utilisez l'appareil.



ATTENTION ! NE FONCTIONNE QU'AVEC DE L'AIR LUBRIFIÉ !

Vous trouverez de plus amples informations au point 5.5 de ce manuel.

2.0 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- **ATTENTION !** lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et les instructions.
- En cas de dommages sur l'appareil, adressez-vous au service après-vente Deuba. Toute intervention non autorisée sur l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.
- **ATTENTION !** soyez très prudent lorsque l'outil est utilisé en présence d'enfants. L'outil et les accessoires ne doivent pas être laissés à la portée des enfants ou d'autres personnes à surveiller. N'utilisez l'outil qu'en dehors de la portée des enfants et des autres personnes à surveiller.
- Ne dirigez jamais l'appareil vers des personnes, des animaux ou des plantes.
- Portez toujours l'outil par le boîtier et jamais par le tuyau d'air comprimé. Veillez à ce que la poignée soit sèche et exempte de graisse et d'huile.
- Réglez toujours la pression de travail à l'aide d'un réducteur de pression.
- L'appareil ne doit pas fonctionner à plein régime sans charge.

- L'oxygène ou les gaz inflammables ne doivent pas être utilisés comme source d'énergie ! Utilisez exclusivement de l'air comprimé sec et propre à une pression d'environ 6,2 bar et de 7 bar maximum. Un dépassement de la pression vers le bas ou vers le haut réduit considérablement la durée de vie de l'appareil.
- **ATTENTION !** Débranchez toujours l'appareil de la source d'air comprimé avant de remplacer les inserts d'outils (douille, etc.) ou d'effectuer des travaux d'entretien !
- Avant chaque utilisation, vérifiez que tous les raccords et tuyaux sont bien fixés et en bon état de fonctionnement. Des tuyaux desserrés peuvent présenter un risque de blessure important ! Utilisez toujours uniquement des raccords de sécurité.
- N'utilisez que des douilles adaptées à cet appareil.
- Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne l'exposez jamais à la pluie.
- N'utilisez pas l'appareil si vous l'avez fait tomber auparavant.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles n'aient reçu de celle-ci des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil dans des zones présentant un risque d'explosion, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Ceux-ci peuvent facilement s'enflammer sous l'effet d'étincelles.
- N'utilisez pas l'appareil en combinaison avec une minuterie séparée, un système de télécommande séparé ou d'autres dispositifs qui mettent automatiquement l'appareil en marche.
- Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque vous utilisez l'appareil. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas défectueux ou endommagé. Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être utilisé. Faites réparer l'appareil par un spécialiste avant de l'utiliser.

2.2 SÉCURITÉ PERSONNELLE

- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Soyez prudent et attentif lorsque vous utilisez l'appareil. Veillez à avoir une position stable et à garder l'équilibre lorsque vous utilisez l'appareil.
- Évitez toute mise en marche involontaire. Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de le raccorder à l'alimentation en air comprimé.
- Le transport d'appareils avec le doigt sur l'interrupteur ou le raccordement d'appareils dont l'interrupteur est enclenché peut entraîner des accidents.
- Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à l'écart des pièces mobiles. Portez des vêtements de travail adaptés. Les bijoux, les cheveux longs ou les vêtements amples peuvent être happés par les pièces mobiles de l'appareil.
- Veillez à ce que votre zone de travail soit toujours propre et bien éclairée

3.0 UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

La clé à choc pneumatique a été fabriquée avec l'outillage correspondant exclusivement pour desserrer ou serrer des écrous, des vis, des boulons ou autres sur des appareils et des machines. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification non autorisée apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.

4.0 CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Les réclamations ultérieures à ce sujet ne pourront pas être acceptées.

4.1 ILLUSTRATION DU PRODUIT



4.2 LISTE DE PIÈCES

REMARQUE: Tous les accessoires ne sont que compris dans le KIT DE VISSEUSE PNEUMATIQUE (102750) , et non la VISSEUSE PNEUMATIQUE (102749)

1/2" Emboût carré	W 1
Declencheur	W 2
Bouton de basculement de rotation	W 3
Régulateur d'air ou de couple	W 4
Raccord d'air comprimé	W 5
1/2" Douille impact	W 6

Adaptateur d'accouplement rapide	W 7
Mini - brouillard graisseur	W 8
Cle Allen	W 9
Burettes (vide)	W 10
1/2" Extension	W 11

5.0 COMMANDE

5.1 UTILISATION ET CHANGEMENT D'OUTILS

- Étant donné que la visseuse pneumatique est équipée d'un carré d'entraînement de taille 1/2" (W 1) seuls les outils, qui disposent de la prise carré respectif de 1/2" peuvent être utilisés.
- **ATTENTION !** Débranchez la visseuse avant le changement d'outil du raccord d'air comprimé pour empêcher une activation involontaire.
- Utilisez uniquement des douilles conçues pour le tournevis pneumatiques.
- Insérez l'outil désiré fermement sur le carré d'entraînement afin qu'il ne puisse pas se détacher lorsque vous travaillez.

5.2 MISE EN SERVICE

1. La visseuse pneumatique est équipée d'un raccord d'air comprimé de 1/4" (W 5). Pour votre sécurité, ne connectez pas la visseuse avec le tuyau d'air comprimé de manière ferme. Utilisez l'adaptateur de raccord rapide fourni. (W 7).
2. Avant de dévisser le raccord rapide à l'entrée d'air de la visseuse, veuillez étanchéifier l'extrémité du raccord rapide avec de la bande téflon.
3. Avant chaque utilisation du dispositif versez un peu d'huile dans l'ouverture du raccord d'air comprimé (W 5). Vous pouvez également utiliser le graisseur mini-brouillard (W 8). Veuillez également tenir compte du chapitre « 5.5 Lubrification ».
4. Connectez le raccord rapide à la visseuse pneumatique avec la source d'air comprimé. Allumez ensuite le compresseur et réglez le réducteur pneumatique de votre source d'air comprimé à 6,2 bars.
5. Appuyez maintenant sur la gâchette (W 2). Ainsi vous pouvez contrôler le couple et la vitesse de rotation. Plus le levier est enfoncé, plus la vitesse de course augmente. Tenez bien la visseuse pneumatique lorsque vous travaillez.
6. Le dispositif est conçu pour la marche à droite et à gauche. Pour choisir la direction utilisez le commutateur coulissant pour marche à droite ou à gauche (W 3) sur l'avant ou à l'arrière du dispositif.
 - Commutateur coulissant vers l'avant – Marche à droite.
 - Commutateur coulissant vers l'arrière – Marche à gauche.
7. Le dispositif de régulateur d'air ou de couple (W 4) pour prérégler une vitesse de rotation maximale ou un couple maximum se trouve en bas de la tourner-le simultanément jusqu'au niveau désiré.
 - Niveau plus bas : Couple max. de 140 Nm
 - Niveau plus élevé : Couple max. de 340Nm
8. Lors du changement de douille, lorsqu'ils ne sont pas en cours d'utilisation et après avoir terminé votre travail et pendant la maintenance débranchez toujours d'abord l'outil de l'alimentation en air comprimé et appuyer sur la gâchette afin d'évacuer l'air restant dans le dispositif.

Indications pour l'utilisation

- Utilisez la visseuse pneumatique pour visser et dévisser les écrous et vis. Par des mouvements de rotation impulsionnelle et frappante un couple haut de 340 Nm maximum est généré.
- Pour empêcher un blocage accidentel, il est nécessaire d'effectuer quelques virages sur le pas de vis lors du serrage des vis et des écrous.

- Démarrez les travaux toujours d'abord à faible vitesse. Vous devez faire attention à ne pas trop serrer les écrous et les vis!

5.3 COMPOSANTS PNEUMATIQUES RECOMMANDÉS POUR UNE UTILISATION SÉCURISÉE



Outil à air comprimé	W A
Adapteur de couplage rapide	W B
Tuyau d'air comprimé avec couplage rapide sur les deux côtés	W C
Adapteur de couplage rapide	W D
Couplage rapide	W E

Valve	W F
Lubrificateur à brouillard	W G
Reducteur d'air comprimé	W H
Unité de filtration	W I
Source d'air comprimé	W J

5.4 QUANTITÉ D'AIR/PRESSION D'AIR

La visseuse à air pneumatique doit être utilisée à une pression de 6,2 bar et un compresseur avec un volume d'air de 200 l / min. à pression maximale admissible est de 7 bar. Une pression plus élevée diminuerait la durée de vie due à une charge plus élevée. Un compresseur avec un volume d'air de 300 à 400 l / min est recommandée pour le cas idéal. Les tubes de raccordement ne peuvent qu'avoir un diamètre intérieur de 9 mm. Merci de prendre en compte lors du réglage de la pression d'air que la pression par exemple pour une longueur de tuyau de 10 m et un diamètre intérieur de 9 mm diminue d'environ 0,6 bar.

5.5 LUBRIFICATION

Les outils pneumatiques doivent être lubrifiés suffisamment et régulièrement. Pour ceci les huileurs à brouillard est recommandées en particulier. Si l'huileur est attaché au milieu du compresseur ou à l'extrémité de la tuyauterie d'air comprimé, le tuyau ne doit pas être plus long que 10 mètres. Avec de tuyaux, qui sont plus longs, la nébulisation de l'air disparaît et l'huile flotte dans le tube et n'atteint pas à l'outil pneumatique.

Réglage d'huileur

Tuyau jusqu'à 5 m	Toutes les 2 minutes	1 Goutte
Tuyau jusqu'à 10 m	Par minute	1 Goutte

Si vous n'utilisez pas un graisseur à brouillard, mettez quelques gouttes d'huile dans le raccord d'air avant chaque utilisation. Graissez l'outil pneumatique à nouveau après avoir terminé le travail, surtout si vous ne voulez pas utiliser l'appareil pendant une longue période. Une maintenance supplémentaire n'est pas nécessaire.

Si vous désirez utiliser le graisseur mini-brouillard (W 8) fourni, vissez-le directement sur raccord d'air comprimé (W 5). Ensuite connectez l'adaptateur de raccord rapide (W 7) au graisseur mini - brouillard. Mettez un peu d'huile, après avoir desserré la vis sur le mini- brouillard graisseur.

6.0 CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Avant de procéder à des travaux de maintenance ou de contrôle, toujours éteindre l'appareil et le débrancher de l'alimentation en air comprimé.

La lubrification et l'entretien corrects sont indispensables pour assurer un fonctionnement correct et une longue durée de vie. Les outils pneumatiques exigent de l'air pur pour un bon fonctionnement. La poussière, la saleté ou des résidus du tuyau d'alimentation affectent la performance et engendrent des problèmes techniques. Une unité de maintenance préalable avec huileur, filtre et soupape de détente enlève l'humidité et la saleté de l'air, régule la pression d'opération et fournit un approvisionnement optimal en huile. La visseuse pneumatique ne peut être nettoyée qu'avec un chiffon humide et un produit de nettoyage doux. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques qui contiennent des substances corrosives et peuvent attaquer le plastique comme par exemple du pétrole, diluants, etc.

Veillez à ce qu'aucun liquide ne puisse pas s'infiltrer dans l'outil. Cela peut causer des dommages à l'appareil. Égouttez le compresseur ou votre système de tuyauterie et nettoyez régulièrement le filtre à air de votre système.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit être réalisée exclusivement par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Un nettoyage, un contrôle et un entretien réguliers contribuent à la sécurité du produit et augmentent sa durée de vie.

6.1 STOCKAGE

Stockez la visseuse pneumatique ainsi que ses accessoires dans sa mallette de transport dans ses encoches prévus.

L'outil doit être entreposé à un endroit sec et protégé de poussière et saleté à une température de 10 - 30° C .

7.0 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Référence de l'article	102749, 102750
Pression de travail	6,2 bar
Max. pression opératoire	7,0 bar
Consommation d'air	Max. 142 l / min
Vitesse de rotation	7000 min ⁻¹
Max. Couple	340 Nm
1. Vitesse	140 Nm
2. Vitesse	200 Nm
3. Vitesse	250 Nm
Vibration de main / bras	9,2 m/s ²
Niveau de pression sonore / Niveau de puissance sonore	LWA, d = 106 dB (A)/ LpA, d = 93 dB (A)
Poids	Ca. 2150 g
Raccordement d'air comprimé	R 1/4"

8.0 MISE AU REBUT

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



MISE AU REBUT CONFORME DE CE PRODUIT

Ne jetez pas les appareils électroniques avec les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre représentant une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE.

Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée de vie, cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers normaux, mais doit être déposé dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le de manière appropriée.

Avant de retourner l'appareil, veuillez ôter les piles ou les accumulateurs qui ne sont pas enveloppés dans l'appareil usagé, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites, et les remettre à un centre de collecte séparé.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : quefairedemesdechets.fr

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Apreciada cliente, apreciado cliente:

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Sin duda, ha hecho una buena elección al comprar uno de los artículos de nuestra marca. Para cumplir el alto nivel de calidad deseado, nuestros productos se someten a inspecciones periódicas y, lógicamente, siempre cumplen con los elevados requisitos de la Unión Europea.

ÍNDICE

1.0 SÍMBOLOS.....	25
2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD	26
2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO.....	26
2.2 SEGURIDAD PERSONAL	27
3.0 USO PREVISTO	28
4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE	28
4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO	28
4.2 LISTE DE PIÈCES	28
5.0 MANEJO DEL EQUIPO.....	28
5.1 UTILIZACIÓN Y CAMBIO DE HERRAMIENTAS	28
5.2 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO	29
5.3 COMPONENTES DE AIRE COMPRIMIDO RECOMENDADOS PARA USO SEGURO	30
5.4 CANTIDAD DE AIRE / PRESIÓN DE AIRE	30
5.5 LUBRICACIÓN.....	30
6.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO.....	31
6.1 ALMACENAMIENTO	31
7.0 DATOS TÉCNICOS	31
8.0 ELIMINACIÓN	32

1.0 SÍMBOLOS



LEA ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE, YA QUE CONTIENE INFORMACIÓN IMPORTANTE. ¡CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS!

Antes de usar el producto por primera vez, lea detenidamente este manual de instrucciones. Consérvelo para poder consultarlo en un futuro. En caso de que, en algún momento, entregara este producto a un tercero, no olvide proporcionarle también este manual de instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para prevenir riesgos de lesiones o daños en el producto.



¡RIESGO DE ASFIXIA!

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anulará la garantía y podría hacer que el producto se vuelva inseguro o, en el peor de los casos, incluso peligroso.



¡ATENCIÓN!

Este producto no es un juguete y no debe ser manejado por niños.



CERTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD

Este producto cumple con los requisitos de las directrices europeas y nacionales aplicables. Las declaraciones y los documentos correspondientes están en poder del fabricante.



¡USE PROTECTORES AUDITIVOS!

Utilice protectores auditivos para trabajar con el equipo. El aparato genera un nivel sonoro muy elevado.



¡USE PROTECCIÓN OCULAR!

Utilice protección ocular para trabajar con el equipo.



¡USE GUANTES!

Utilice guantes de protección para trabajar con el equipo.



¡USE PROTECCIÓN RESPIRATORIA!

Utilice protección respiratoria para trabajar con el equipo.



ATENCIÓN: ¡UTILICE ÚNICAMENTE AIRE LUBRICADO!

Para más información, consulte el apartado 5.5 de estas instrucciones.

2.0 INDICACIONES DE SEGURIDAD

2.1 INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA EL USO DEL EQUIPO

- **¡ATENCIÓN!** Lea con atención todas las indicaciones de seguridad e instrucciones.
- En caso de daños en el equipo, contacte con el servicio de atención al cliente de Deuba. Los trabajos no autorizados en el equipo anulan la garantía.
- **¡ATENCIÓN!** Tenga mucho cuidado cuando utilice el aparato en presencia de niños. La herramienta y los accesorios deben mantenerse fuera del alcance de los niños y de otras personas que requieran supervisión. Utilice la herramienta únicamente fuera del alcance de los niños y de otras personas que requieran supervisión.
- No debe dirigir nunca el atornillador neumático hacia personas, animales ni plantas.
- Transporte el dispositivo siempre por la carcasa y nunca por la manguera de aire comprimido. Tenga resente que el mango debe estar seco y limpio de grasas y aceites.
- Debe ajustar la presión de trabajo siempre a través de un reductor de presión.

- El aparato no debe funcionar a una velocidad de rotación máxima sin carga.
- El oxígeno y los gases combustibles no deben ser utilizados como fuente energética. Debe usar exclusivamente aire comprimido limpio y seco, con una presión de 6,2 bar y 7 bar máximo. Una presión excesiva acorta considerablemente la durabilidad de la herramienta neumática.
- **¡ATENCIÓN!** ¡Antes de cambiar los accesorios de la herramienta (el vaso p. ej.) o de realizar las tareas de mantenimiento, debe separar siempre el atornillador neumático de la fuente de aire comprimido!
- Antes de usarlo, debe controlar si todas las conexiones y mangueras están bien ajustadas y si funcionan correctamente. Las mangueras sueltas pueden suponer un considerable peligro de lesiones. Debe usar siempre acoplamientos de seguridad únicamente.
- Debe utilizar únicamente llaves de vaso que hayan sido diseñadas para un atornillador de impacto neumático.
- Asegúrese de que no pueda entrar agua en el equipo. No sumerja el equipo en agua u otros líquidos. No lo exponga a la lluvia.
- No utilice el equipo si se ha caído previamente.
- Este aparato no ha sido fabricado para ser utilizado por personas (incluso niños) que presenten una disminución en sus facultades físicas, sensoriales o mentales o no posean la experiencia o los conocimientos suficientes, excepto que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban de esta las instrucciones necesarias sobre la utilización del dispositivo. Se debe supervisar a los niños a fin de garantizar que no jueguen con el aparato.
- No debe usar nunca el dispositivo en lugares donde pueda haber líquidos, gases o polvos inflamables. Podrían inflamarse fácilmente con las chispas.
- No utilice el equipo en combinación con un temporizador independiente, un sistema de mando remoto independiente o cualquier otro dispositivo que encienda el equipo automáticamente.
- Mantenga a los niños y otras personas lejos del producto durante su uso. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control.
- Debe comprobar si el aparato está dañado antes de usarlo. Si está dañado, el aparato no debe utilizarse. Haga reparar el aparato por un especialista antes de utilizarlo.

2.2 SEGURIDAD PERSONAL

- No utilice ningún aparato eléctrico si se encuentra bajo los efectos del cansancio o la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Tenga cuidado y preste atención cuando trabaje con el aparato. Asegúrese de estar de pie de forma segura y mantenga el equilibrio cuando utilice el aparato.
- Evite el encendido involuntario. Asegúrese de que el aparato está apagado antes de conectarlo al suministro de aire comprimido.
- Llevar aparatos con el dedo en el interruptor o conectar aparatos con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. Lleve ropa de trabajo adecuada. Las joyas, el pelo largo o la ropa suelta pueden quedar atrapados por las piezas móviles del aparato.
- Asegúrese de que la zona de trabajo esté siempre limpia y bien iluminada.

3.0 USO PREVISTO

El atornillador neumático de impacto ha sido fabricado con la herramienta adecuada exclusivamente para aflojar o apretar tuercas, tornillos, pernos o similares en aparatos y máquinas. Utilice el producto únicamente para el fin previsto. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado. Cualquier modificación no autorizada realizada en el producto puede repercutir negativamente en la seguridad, provocar riesgos e invalidar la garantía.

Solo para uso doméstico y no comercial.

4.0 INSTRUCCIONES DE DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

4.1 ILUSTRACIÓN DEL PRODUCTO



4.2 LISTE DE PIÈCES

Nota: Todos los accesorios están incluidos solo en el SET ATORNILLADOR DE IMPACTO NEUMÁTICO (102750), pero no en el ATORNILLADOR DE IMPACTO NEUMÁTICO (102749)

Criba cuadrada 1/2"	W 1
Gatillo	W 2
Botón conmutador de marcha a derecha e izquierda	W 3
Regulador de aire y/o regulador de par torsor	W 4
Conexión de aire comprimido	W 5

Enchufe de fuerza 1/2"	W 6
Adaptador de acople rápido	W 7
Minilubricador por aceite nebulizado	W 8
Llave allen	W 9
Aceitera (vacía)	W 10
Prolongador de fuerza 1/2"	W 11

5.0 MANEJO DEL EQUIPO

5.1 UTILIZACIÓN Y CAMBIO DE HERRAMIENTAS

- Como el atornillador neumático cuenta con un accionamiento cuadrado (W 1), solo se pueden utilizar herramientas que dispongan de un alojamiento cuadrado correspondiente de 1/2".
- ¡ATENCIÓN! Separee l atornillador neumático de la conexión de aire comprimido antes del cambio de herramienta, así se impide la conexión involuntaria.

- Utilice únicamente llaves de vaso que hayan sido diseñadas para atornillador neumático.
- Ajuste firmemente la herramienta deseada en el accionamiento cuadrado de forma que no se suelte durante la tarea.

5.2 PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. El atornillador de impacto neumático cuenta con un conector de aire comprimido de 1/4" (W 5). Por su seguridad, no debería fijar el atornillador de impacto a la manguera de aire comprimido. Utilice el adaptador de acople rápido que incluye el set (W 7).
2. Antes de enroscar el acople rápido en la conexión de aire comprimido del atornillador de impacto, selle con cinta de teflón el final del acople rápido.
3. Añada algo de aceite en la apertura de la conexión de aire comprimido (W 5) antes de cada uso. Utilice alternativamente el minilubricador por aceite nebulizado (W 8). Consulte también el capítulo «5.5 Lubricación».
4. Conecte el acople rápido del atornillador neumático a la fuente de aire comprimido. Después conecte el compresor y ajuste el reductor de aire comprimido 6,2 bar.
5. Accione ahora el gatillo (W 2). De esta forma se regulan el par torsor y la velocidad de rotación. Cuanto más profundo presione el gatillo, mayor será la velocidad de marcha. Sujete bien firme el atornillador neumático durante el trabajo.
6. El aparato dispone de marcha a la derecha y a la izquierda. Para ajustar el sentido de la marcha, use el conmutador de marcha a la derecha y a la izquierda (W 3) situado en las partes delantera y trasera de la máquina.
 - Conmutador hacia delante – marcha a la derecha.
 - Conmutador hace atrás – marcha a la izquierda.
7. El regulador de aire y/o el regulador del par torsor (W 4) para el ajuste previo de una velocidad de rotación máxima y/o del par torsor máximo se sitúa en la parte inferior del mango de la herramienta. Pulse el regulador y gírelo al mismo tiempo hasta el nivel deseado.
 - Nivel más bajo: par torsor máximo 140 Nm
 - Nivel más alto: par torsor máximo 312 Nm
8. Suelte primero la herramienta de la manguera de aire comprimido y pulse el gatillo para liberar el aire restante en el aparato siempre que vaya a cambiar la llave de vaso, a guardar la herramienta o al acabar una tarea.

Indicaciones para el uso

- Use el atornillador neumático para enroscar y desenroscar tuercas y tornillos. A través de movimientos giratorios pulsados, de impacto, se genera un par torsor elevado de 312 nm máximo.
- Para evitar ladeos involuntarios, al enroscar las tuercas y los tornillos primero debería dar un par de vueltas en la rosca para fijarlos.
- Comience la tarea con una velocidad de rotación baja siempre. ¡Debe evitar que las tuercas y los tornillos se pasen de rosca.!

5.3 COMPONENTES DE AIRE COMPRIMIDO RECOMENDADOS PARA USO SEGURO



Herramienta neumática	W A
Adaptador de acople rápido	W B
Manguera de aire comprimido con acoples rápidos en ambos lados	W C
Adaptador de acople rápido	W D
Acople rápido	W E

Válvula	W F
Lubricador por aceite nebulizado	W G
Reductor de aire comprimido	W H
Unidad filtrante	W I
Fuente de aire comprimido	W J

5.4 CANTIDAD DE AIRE / PRESIÓN DE AIRE

El atornillador neumático debe funcionar con una presión de 6,2 bar y con un compresor con un volumen de aire de 200 l/min. La presión máxima admitida es de 7 bar. Una presión más elevada acortaría su durabilidad debido a la mayor carga. El compresor idóneo recomendado tiene un volumen de aire de 300 a 400 l / min. Las mangueras de conexión deben tener un diámetro interior de 9 mm exclusivamente. Al ajustar la presión de aire debe tener en cuenta que, con una manguera de 10 m de largo y un diámetro interior de 9 mm, por ejemplo, la presión baja a unos 0,6 bar.

5.5 LUBRICACIÓN

Las herramientas neumáticas deben ser lubricadas de forma suficiente y regular. Los lubricadores por aceite nebulizado son especialmente recomendados para ello. Pero si el lubricador está montado en el centro del compresor o fijado al final de la tubería, entonces la manguera debe tener un máximo de 10 m de largo. En mangueras de mayor longitud, desaparece la nebulización del aire y el aceite nada en la manguera, por lo que no alcanza la herramienta neumática.

Ajuste del lubricador

Manguera hasta 5 m	Cada 2 minutos	1 Gota
Manguera hasta 10 m	Cada minuto	1 Gota

En caso de que no utilice un lubricador por aceite nebulizado, aplique unas gotas de aceite en la conexión del aire antes de cada uso. Vuelva a lubricar la herramienta neumática otra vez al terminar, especialmente si no se va a utilizar durante un tiempo más prolongado. Nos son necesarias más tareas de mantenimiento.

Si desea usar el minilubricador por aceite nebulizado (W 8), enrósquelo directamente en la conexión de aire comprimido (W 5). Después debe conectar el adaptador de acople rápido (W 7) al minilubricador por aceite nebulizado. Rellene con algo de aceite una vez abierto el tornillo del minilubricador.

6.0 INDICACIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Antes de realizar trabajos de mantenimiento o inspección, apague el equipo y desconéctelo de la alimentación de aire comprimido.

Es imprescindible realizar una lubricación y un mantenimiento minuciosos y apropiados para poder garantizar un funcionamiento impecable y una larga durabilidad. Las herramientas neumáticas necesitan aire limpio para su funcionamiento. El polvo, la suciedad y los restos de corrosión del cable de alimentación afectan al rendimiento y derivan en problemas técnicos. Una unidad de mantenimiento conectada a la herramienta con lubricador, filtro y válvula reductora extrae el aire, la humedad y la suciedad, regula la presión de trabajo y garantiza el suministro óptimo de aceite.

El atornillador neumático solo se debe limpiar con un paño húmedo y un detergente suave. No use productos de limpieza químicos, que contengan sustancias agresivas y puedan atacar el plástico, como la gasolina, los diluyentes o similares. Tenga presente que la herramienta no debe entrar en contacto con líquidos ni sumergirse en líquidos tampoco. Podría provocar averías en el dispositivo. Purgue el compresor o el sistema de cables y limpie después el filtro de aire del dispositivo regularmente.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no siga usando el producto. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el aparato puede dañarse. La limpieza, el control y el mantenimiento regular contribuyen a la seguridad del producto y prolongan su vida útil.

6.1 ALMACENAMIENTO

Tras su utilización, vuelva a guardar el atornillador neumático y los accesorios en el maletín, en los espacios previstos para ellos. La herramienta debe ser almacenada en un lugar seco, protegido de la suciedad y del polvo, a una temperatura de 10 - 30° C.

7.0 DATOS TÉCNICOS

Número de artículo	102749, 102750
Presión de trabajo	6,2 bar
Presión de trabajo máx.	7,0 bar
Consumo de aire	Max. 142 l / min
Velocidad de rotación	7000 min ⁻¹
Par torsor máx.	340 Nm
1. ^a Marcha	140 Nm
2. ^a Marcha	200 Nm
3. ^a Marcha	250 Nm
Vibración mano / brazo	9,2 m/s ²
Nivel de presión acústica / Nivel de potencia acústica	LWA, d = 106 dB (A)/ LpA, d = 93 dB (A)
Peso	Ca. 2150 g
Conexión de aire comprimido	R 1/4"

8.0 ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. En caso de duda sobre la mejor manera de proceder, consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales.



ELIMINACIÓN CORRECTA DE ESTE PRODUCTO

¡No elimine los productos electrónicos con los residuos domésticos!

El símbolo de un contenedor de basura tachado indica que este equipo está sujeto a la Directiva 2012/19/UE.

Esta directiva establece que no debe eliminar este equipo con los residuos domésticos al final de su vida útil, sino que debe llevarlo a un centro de recogida especializado, un centro de reciclaje o una empresa de gestión de residuos.

Esta eliminación es gratuita para usted. Cuide el medio ambiente y elimine el equipo correctamente.

Antes de devolver el equipo, retire las baterías o los acumuladores que no estén incorporados al equipo antiguo, así como las bombillas que puedan retirarse sin provocar daños, y llévelos a un punto para su recogida separada.

CE Konformitätserklärung
EC Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir, die We hereby declare La sociedad declara Nous, la société We uitleggen L'azienda dichiara	Deuba GmbH & Co KG Zum Wiesenhof 84 66663 Merzig Deutschland
dass das folgende Produkt mit den relevanten Sicherheitsnormen und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien (und deren Änderungen) konform ist. that the following item complies with relevant safety and health regulations of the EC directives. que el siguiente artículo respeta la normativa de seguridad y es conforme a los requisitos de sanidad establecidos en la directiva europea (y sus modificaciones). déclarons en toute responsabilité que le produit est conforme à la normative de sécurité et les mesures sanitaires indiquées par la directive européenne (et ses modifications) Het volgende product voldoet aan de richtsnoeren die het volgende artikel respecteert de standaard van veiligheid en is conform aan de voorschriften van de gezondheidszorg die zijn vastgesteld in de Europese richtlijn (en de wijzigingen daarvan).	
Produkt und Modelle Item and models Producto y modelos Produit et modèles product, en het model Prodotto e modelli	Druckluftschlagschrauber (Für Anwendung im Haushalt/ privaten Bereich) 102749 DBDL003 Druckluftschlagschrauber-set (Für Anwendung im Haushalt/privaten Bereich) 102750 DBDL003
Relevante EG-Richtlinien Applicable EC directives Respectivas directivas europeas directives européennes Relevante EG-richtlijnen Rispettivo direttive europee	EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG EC Machinery Directive: 2006/42/EC
Angewandte harmonisierte Normen Applicable harmonized standards Normas armonizadas Normes harmonisées Applied harmonized Standards Norme armonizzate	EN ISO 11148-6:2012
Losheim, den 05.09.2016	



www.deubaservice.de

SERVICEPORTAL

DE

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

EN

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

FR

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

ES

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

Hergestellt für/
EU-Verantwortliche
Person:

Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig, Germany
kontakt@deuba.info

Made for:

Deuba LTD
Wyatt Way, Thetford
Norfolk, IP24 1HB

Copyright by



Stand 2025/01 Rev7

Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.